Arab Republic of Egypt

EDICT OF GOVERNMENT

In order to promote public education and public safety, equal justice for all, a better informed citizenry, the rule of law, world trade and world peace, this legal document is hereby made available on a noncommercial basis, as it is the right of all humans to know and speak the laws that govern them.

ES 4299 (2008) (Arabic): Packaging – recommendations for addressing consumer needs

BLANK PAGE

BRUTUM FULMEN
IGNORANTIA JURIS NON EXCUSAT
PROTECTED BY COPYRIGHT

المواصفات القياسية المصرية

م ق م : ٤٢٩٩ / ٢٠٠٨

ايزو / دليل IEC ٤١/٢٠٠٣

التعبئة والتغليف – توصيات لتحقيق إحتياجات المستهلك

جمهورية مصر العربية

الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

www.pdftron.com PDFSecure Demo

تاريخ الاعتماد : ٢٠٠٨/٥/٢٦

كل الحقوق محفوظة للهيئة، ما لم يحدد خلاف ذلك، ولا يجوز إعادة إصدار أى جزء من المواصفة أو الانتفاع به فى أى شكل وبأى وسيلة إليكترونية أو ميكانيكية أو خلافها ويتضمن ذلك التصوير الفوتوغرافى والميكروفيلم بدون تصريح كتابى مسبق من الهيئة أو الناشر.

الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

العنوان : ١٦ ش تدريب المتدربين – السواح – الأميرية.

تليفون : ٢٢٨٤٥٥٢٢ – ٢٢٨٤٥٥٢٤

فاكس : ٢٢٨٤٥٥٠٤

بريد الكترونى : moi@idsc.net.eg

موقع الكترونى : www.eos.org.eg

م٠ق٠م ٢٠٠٨/٤٢٩٩

ايزو / دليل IEC ٢٠٠٣/٤١

مقـــدمــــــــة

المواصفة القياسية المصرية رقم ٢٠٠٨/٤٢٩٩ الخاصة بالتعبئة والتغليف – توصيات لتحقيق إحتياجات المستهلك متماثلة فنياً مع المواصفة القياسية الدولية أيزو / دليل IEC ٢٠٠٣/٤١

ISO/ IEC Guide 41/2003

Packaging – Recommendations for addressing consumer needs.

تلغى وتحل محل آخر إصدار لها عام ٢٠٠٥ . وقد تم ترتيبها فى بندين رئيسيين الاشتراطات الأساسية و المعايير الوصفية .

قام بإعداد هذه المواصفة لجنة التوافق رقم ١٧/٢ الخاصة بالتعبئة والتغليف .

التعبئة والتغليف – توصيات لتحقيق إحتياجات المستهلك

١- المجال

يعطى هذا الدليل التوصيات العامة التى تؤخذ فى الإعتبار عند تحديد نوع التعبئة والتغليف الأكثر ملاءمة للإستخدام عند البيع لحماية البضائع . ولا تطبق لتعبئة وتغليف البضائع المشحونة غير المعبأة والمطلوب فقط حمايتها عند النقل بين الصانع وبائع التجزئة .

والهدف من هذا الدليل هو تعظيم الإستفادة المباشرة وغير المباشرة لمشترى البضائع والخدمات بواسطة :

- إستبعاد مواد التعبئة والتغليف غير الضرورية بغرض خفض سعر البضائع وكمية العوادم .
- التأكيد على وصول البضائع إلى المستهلكين فى الحالة الجيدة التى يقصدها الصانع .
- حماية المستهلك من أى أثار ضارة للتعبئة والتغليف أو محتوياتها .
- تمكين المستهلكين من تخزين المنتجات وعبواتها بطريقة مناسبة والمحافظة عليها ، والتخلص منها ، أو إعادة تدويرها بطريقة تقلل لأدنى حد من تأثيرها على بيئتهم .

٢- الاشتراطات الإساسية

٢/ ١ سلامة الإنسان والبيئة من مواد التعبئة والتغليف

٢/ ١/ ١ فى التخزين

٢/ ١/ ١/ ١ يجب ألا تكون مواد التعبئة والتغليف ضارة بسبب :

أ – إنبعاث مواد قد تسبب الخطر أو تكون ضارة للصحة أو البيئة .

ب – تلوث محتويات العبوة ، أو التلوث الناتج من تفاعل مواد التعبئة والتغليف مع محتوياتها .

٢/ ١/ ١/ ٢ يجب عدم تسرب المحتويات من خلال العبوة ومن الأكثر أهمية تسرب المواد الخطرة ، ويؤخذ فى الإعتبار بصفة خاصة الأسباب المحتملة الآتية :

أ – ضعف أو نقص الإحكام .

ب – تلف العبوة بسبب مؤثرات خارجية مثل الحرارة أو الضوء أو القوة الميكانيكية .

جـ - تدهور العبوة بسبب ما تحويه .

٢/ ١/ ١/ ٣ فى حالة مواد يحتمل أ، ينتج عنها ضرر جسيم ، يجب أن يوضح ذلك فى بطاقة البيانات على العبوة مع وضع التحذيرات اللازمة وتعليمات التخزين والتخلص من العبوة ومحتوياتها .

ويجب أن يعطى إهتمام خاص بالإرشادات المحددة بالمواصفات القياسية الدولية (أيزو) ٣٨٦٤ – ١ ، ٣٨٦٤ – ٢ ، وخاصة لبعض المستهلكين من ذوى الاحتياجات الخاصة إلى رموز التحذير باللمس طبقا للمواصفات القياسية المصرية رقم ٤٦٩٤ .

ويجب أيضا أن تكون العبوة منيعة الفتح للأطفال طبقا للمواصفة القياسية المصرية رقم ٢٣٤٢ .

٢/ ١/ ١/ ٤ فى حالة ما إذا كان التقادم الزمنى يؤثر على سلامة و/أو تحلل المنتج فيجب أن يوضح ذلك التأثير على بطاقة بيانات العبوة .

٢/ ١/ ٢ فى الإستخدام

٢/ ١/ ٢/ ١ إذا كانت المحتويات ضارة :

أ – يجب أن تكون العبوة مميزة بطريقة واضحة لا يمكن إغفالها أو تجاهلها على عبوات الأغذية أو الأشربة وذلك فى اللون أو الشكل أو بأية وسيلة أخرى .

ب – يجب أن يوضح على بطاقة بيانات العبوة ما يتعلق بتحذيرات وتعليمات الإستخدام .

جـ - يجب أن تكرر التحذيرات والتعليمات الخاصة بالإستخدام مثل " تحفظ بعيدا عن متناول الأطفال " على كل عبوة داخلية (طبقاً للجدوى الفنية أو الإمكانية) .

د - يجب إستخدام العبوة منيعة الفتح للأطفال طبقا للمواصفة القياسية المصرية رقم ٢٣٤٢ .

٢/ ١/ ٢/ ٢ فى حالة ما إذا كانت العبوة أو محتوياتها ضارة عند الفتح ، أو عند تفريغ المحتويات ، فإنه يجب أن يؤخذ فى الإعتبار ما يلى :

أ – يجب أن تكون تعليمات الفتح واضحة ، وفى مكان مناسب .

ب – يجب أن تكون وسيلة الفتح مناسبة للمحتويات ، ولنوع العبوة وللمستخدم . وفى بعض الحالات ، يمكن أن يكون هناك نوعين أو أكثر من المستخدمين قد تكون متطلباتهم متعارضة فيما يتعلق بأسلوب فتح العبوة . ويجب لفت نظر المستهلكين لو كان مطلوبا وسيلة مساعدة لفتح العبوة ، ويجب أن تكون متوفرة وقت الشراء .

:

عبوات الأدوية التى " يحتمل أن تكون ضارة " والتى قد تصل إلى متناول يد الأطفال ، يجب أن يكون غطاؤها مقاوماً للفتح ، بينما يجب أن يكون نفس الغطاء سهل الفتح لذوى الإحتياجات الخاصة بوسائل مساعدة إضافية .

جـ - يجب ان تعطى التحذيرات عما إذا كان يجب إزالة المنتج من العبوة بمجرد فتحها ، ويجب أن تعطى الإرشادات لظروف التخزين للمحتويات .

:

الأغذية المعلبة فى علب من الصفيح .

د - يجب الحصول على المحتويات من العبوة بسهولة وأمان .

ولمزيد من الإرشادات يمكن الحصول عليها من المواصفات القياسية الدولية (أيزو) ٣٨٦٤ – ١ ، ٣٨٦٤ – ٢ ، ١٤٠٢١ .

٢/ ١/ ٢/ ٣ فى حالة ما إذا كانت المحتويات يمكن تلفها أو تصبح ضارة عند ترك العبوة مفتوحة ، يجب أن تعطى تعليمات واضحة لغلق العبوة .

:
مواد يصدر عنها أبخرة سامة ، يجب أن يحكم غلقها .

٢/ ٢ الملاءمة للغرض المطلوب

٢/ ٢/ ١ الحماية

يجب أن تحمى العبوة محتوياتها بدون التأثير على أدائها من حيث الأمان ، أو من حيث قابلية الإعتماد عليها (الجودة) لأقل من الحد العادى المتوقع نتيجة النقل أو التخزين ولمدى فترة العمر المتوقعة للعبوة .

يجب حماية المحتويات ضد :

أ – القوى الميكانيكية مثل الصدم أو الإهتزاز .
ب – التلوث بمواد تسبب التلف مثل الماء أو الهواء .
جـ - العوامل الجوية مثل الحرارة المرتفعة .
د – الإشعاع مثل الأشعة فوق البنفسجية فيما عدا العبوات المصممة للتحلل بعد وقت معين .

٢/ ٢/ ٢ الفتح الآمن

يجب أن يساعد تصميم العبوة المستهلك على فتحها بأمان ، مثلا بدون أى إصابة شخصية أو تلف للمحتويات .

٢/ ٢/ ٣ التداول

يجب أن يسهل تصميم العبوة ما يلى :

أ – النقل ، التخزين ، وإستخدام المنتج من لحظة الشراء حتى التخلص من العبوة .
ب – حماية المنتج قبل الإستخدام وأثناء التخزين التالى للشراء .
جـ - الفتح والمحافظة على العبوة مفتوحة عند الحاجة ، حتى يتمكن المستخدم من الوصول بسهولة وأمان للمحتويات .
د – الغلق والمحافظة على العبوة مغلقة عند عدم الإستخدام ، ويجب أن تكون كل أدوات الغلق مناسبة للمحتويات ، والعبوة وللمستخدمين المحتملين .
هـ - تفريغ محتويات العبوة بدون إتلاف العبوة للمحتويات .
و - تفريغ محتويات العبوة بدون إتلاف العبوة إن كان سيعاد إستخدامها .
ز – التفريغ الكامل للعبوة .
حـ - ملء العبوة المعاد إستخدامها من المنتج الخاص بإعادة الملء .

٣- المعايير الوصفية

٣/ ١ تصنيف حجم العبوة (الظاهرى)

يجب ألا يخدع شكل أو حجم العبوة المشترى بالنسبة لكمية محتواها . وحيثما توضع العبوة ، يجب أن تكون هذه المعلومات واضحة على الجانب الخارجى للعبوة .

يجب أن يكون عدد أحجام العبوات أقل ما يمكن لكل خط إنتاج ، ويكون كل حجم تالى مضاعفا للحجم السابق .

٣/ ٢ التخلص من العبوات

٣/ ٢/ ١ يجب تخفيض مواد التعبئة والتغليف إلى أقل ما يمكن ، ويفضل أن تكون قابلة لإعادة الإستخدام، إعادة التدوير و/أو قابلة للتحلل البيولوجى .
مزيد من الإرشادات توجد فى الدليل (ISO Guide) (١٠٩ ، ٦٤) وفى بعض الحالات يكون إسترجاع الطاقة من العبوات هو الحل الانسب ، مع الإخذ فى الإعتبار الاشتراطات البيئية والإقتصادية والنظم الوطنية لادارة المخلفات. ، ويفضل إستخدام العبوات التى يمكن إعادة إستخدامها .

٣/ ٢/ ٢ يجب أن تعطى تعليمات واضحة للتخلص من العبوة و/أو المحتويات ، عندما تكون وسائل التخلص العادية غير مناسبة .

٣/ ٣ المحافظة على الموارد الإقتصادية

٣/ ٣/ ١ إعتبارات عامة
يجب أن تؤخذ التكلفة فى الإعتبار قبل أتخاذ قرار بتعبئة البضائع ، حيث أن العبوات غير الضرورية هى موارد مهدره .

٣/ ٣/ ٢ المحافظة على الموارد
عند أخذ القرار بتعبئة البضائع يجب أن تكون العبوات مصممة لكى تحافظ على الموارد خاصة :
أ – يجب إستخدام المواد الشائعة .
ب – يجب أن تكون طريقة تصنيع العبوة منخفضة فى إستهلاك الطاقة ، وتقلل التأثير على البيئة .
جـ - يجب أن تكون العبوات قابلة لأن يعاد إستخدامها أو تدويرها و/أو تتحلل بيولوجيا .
د – إذا كانت العبوة سيتم إعادة إستخدامها فيجب أن تكون سهلة التنظيف وإعادة الملء .

:

المزيد من الإرشادات يوجد فى المواصفات االقياسية الدولية (أيزو) ١٤٠٢١ .

٣/ ٣/ ٣ الإقتصاديات

٣/ ٣/ ٣/ ١ التكلفة المباشرة للمستهلك
يجب أن تضيف تكلفة العبوة أقل ما يمكن لثمن المنتج . يجب أن يؤخذ فى الإعتبار عند التصميم تقليل تكاليف الشحن والتخزين .
ويجب تجنب إستخدام عبوات زائدة كما يجب إختيار المواد الأقل تكلفه للعبوات بشرط ألا يتضارب ذلك مع متطلبات أخرى .

٣/ ٣/ ٣/ ٢ التكلفة للمجتمع
يجب أن يؤخذ فى الإعتبار تكلفة التخلص من العبوة .

٤- المصطلحات الفنية

أمان.. safety
حماية .... protection
ضارة... harmful
مستهلك... consumer
التداول .... handling
تخلص .... disposal

٥- المراجع

المواصفة القياسية الدولية ISO / IEC Guide 41 / 2003

Packaging – Recommendations for addressing consumer needs.

الجهات التى إشتركت فى وضع هذه المواصفة

قام بإعداد هذه المواصفة اللجنة (٢ / ١٧) الخاصة بالتعبئة والتغليف والتى يضم تشكيلها الجهات التالية :

- الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة .
- جهاز حماية المستهلك .
- الجمعية المصرية لتطوير التعبئة والتغليف .
- مركز البحوث الزراعية .
- مصلحة الرقابة الصناعية .
- مصلحة الكيمياء .
- الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات .
- جهاز شئون البيئة.

﴿الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة﴾

١- أنشئت الهيئة المصرية العامة للتوحيد القياسى عام ١٩٥٧ بالقرار الجمهورى رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٧ الذى نص على اعتبارها المرجع القومى المعتمد للشئون التوحيد القياسى ونص القانون رقم ٢ لسنة ١٩٥٧ على أن المواصفة لا تعتبر قياسية إلا بعد اعتمادها من الهيئة.

٢- فى عام ١٩٧٩ صدر القرار الجمهورى رقم ٣٩٢ لسنة ١٩٧٩ الذى قرر ضم مركز ضبط الجودة إلى الهيئة.

٣- فى عام ٢٠٠٥ صدر القرار الجمهورى رقم ٨٣ لسنة ٢٠٠٥ بإعادة تسمية الهيئة لتصبح الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة ، وبناء عليه فإن الهيئة تختص بما يلى :

- إعداد وإصدار المواصفات القياسية للخامات والمنتجات والخامات والأجهزة ونظم الإدارة والتوثيق والمعلومات ومتطلبات الأمن والسلامة وفترات الصلاحية وأجهزة القياس.
- التفتيش الفنى والاختبار والرقابة وسحب العينات وإصدار شهادات المطابقة للمواصفات المعتمدة وشهادات المعايرة لأجهزة القياس.
- الترخيص بمنح علامة الجودة للمنتجات الصناعية وعلامات وشهادات الجودة والمطابقة المنتجات للمواصفات القياسية.
- تقديم المشورة الفنية وخدمات التدريب فى مجالات المواصفات والجودة القياس والمعايرة والاختبار والمعلومات لجميع الأطراف المعنية.
- تمثيل مصر فى أنشطة المنظمات الدولية والإقليمية العامة فى مجالات المواصفات والجودة والاختبار والمعايرة.

تقوم الهيئة بتنفيذ متطلبات واشتراطات اتفاقية العوائق الفنية على التجارة لمنظمة التجارة العالمية حيث أن الهيئة هى نقطة الاستعلام المصرية للإمداد بالمعلومات والوثائق فى مجال المواصفات وتقييم المطابقة.

٤- يدير الهيئة مجلس إدارة برئاسة وكيل أول الوزارة رئيس الهيئة، ويضم المجلس فى عضوية ممثلين عن مختلف الجهات المعنية للتوحيد القياسى وجودة الإنتاج والاختبار والمعايرة فى مصر بالإضافة إلى عدد من الأكاديميين والعلميين والخبراء والقانونيين ورجال الإعلام.

٥- يتم إعداد المواصفات القياسية من خلال لجان فنية يربو عددها على مائة لجنة يشارك فيها خبراء طبقاً للمعايير الدولية ومتخصصون من جميع الجهات المعنية ويقوم بالأمانة الفنية لها أعضاء من العاملين بالهيئة.

٦- يتم توزيع مشاريع المواصفات على قاعدة عريضة من الجهات المعنية والبلاد العربية لإبداء الملاحظات خلال فترة ستين يوماً كما تعرض هذه المشاريع على لجنة الصياغة ولجان عامة للمراجعة قبل العرض على مجلس الإدارة.

٧- تتبع الهيئة نظام الترخيص للمصانع باستخدام علامات الجودة على السلع والمنتجات المطابقة للمواصفات المصرية وذلك حماية المستهلكين وخدمة للصانعين لرفع جودة منتجاتهم. ويوجد بالهيئة مجموعة كبيرة من المعامل الحديثة لاختبار المنتجات الكيمائية ومواد البناء والتشييد والمنتجات الهندسية والغذائية ومنتجات الغزل والنسيج بالإضافة إلى معامل للقياس والمعايرة الميكانيكية والكهربائية والفيزيائية.

٨- يتوفر بالهيئة وحدة لحماية المستهلك لتتلقى شكواهم وتعمل على حلها وقد لاقت أعمال الوحدة نجاحاً كبيراً.

٩- يتوفر بالهيئة المكتبة الوحيدة فى مصر المتخصصة فى المواصفات القياسية تحتوى على أكثر من ١٣٠ ألف مواصفة دولية وأجنبية وإقليمية وعربية ومصرية.

EGYPTIAN STANDARDS

ES

ES: 4299 / 2008

ISO / IEC GUIDE 41/2003

PACKAGING – RECOMMENDATIONS FOR ADDRESSING CONSUMER NEEDS

ICS : 01.120.55.020

Arab Republic of Egypt
Egyptian Organization for Standardization and Quality